| SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ | |
|---|---|
| I | JED-240-3 |
| II | JED-256-1 |
| III | JED-371 |
| IV | AL . JED-259 |
| V | RUBBER/PLASTIC |
| VI | JED-240-2 |
| VII | JED-378-2 |
| VIII | MS |
| TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN | |
| IX | |
| X | |
| XI | |

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

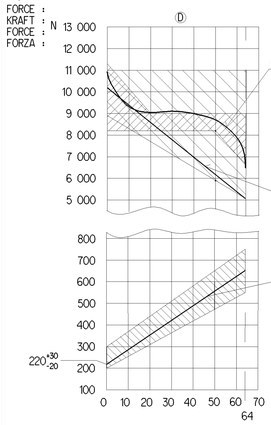
NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

SW= WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C <1>
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PORT | : | SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE | : | (TEMPORARILY | : |
| ANSCHLUSS | : 11 | BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK | : | (KURZZEITIG | : |
| ORIFICE | : | DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION | : Pe max. = 10.2 bar | (DE COURTE DUREE | : Pe max. = 13 bar) |
| ORIFIZIO | : | DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO | : | (BREVE TEMPO SOLO | : |
| PORT | : | SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE | : | (TEMPORARILY | : |
| ANSCHLUSS | : 12 | FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK | : | (KURZZEITIG | : |
| ORIFICE | : | CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION | : Pe max. = 10 bar | (DE COURTE DUREE | : Pe max. = 11 bar) |
| ORIFIZIO | : | CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO | : | (BREVE TEMPO SOLO | : |

<1>
FORCE : N
KRAFT :
FORCE :
FORZA :




STROKE :
HUB : mm
COURSE :
CORSA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca. 0.80x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.4x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

<1> OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 5.1 ±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

<2> FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

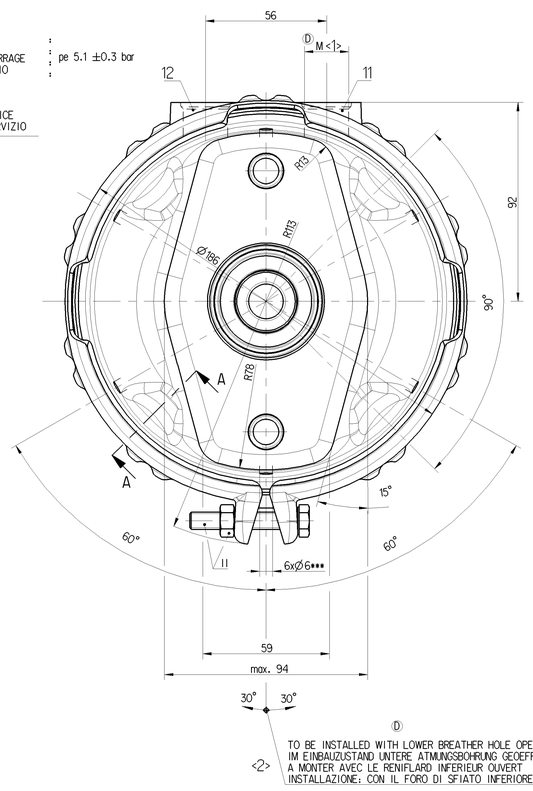
[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE <2>
POSIZIONE DI MARCIA

* SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

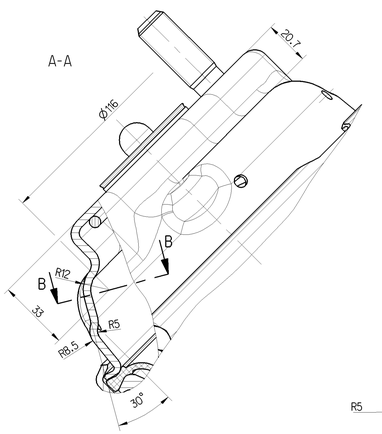
** DEFLECTION : max. 8° AT STROKE
AUSLENKUNG : BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

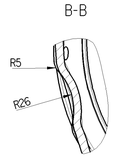
*** ALL BREATHER HOLES TO BE OPEN
ALLE ATMUNGSBOHRUNGEN MÜSSEN OFFEN SEIN
TOUS LES TROUS DE RESPIRATION DOIVENT ETRE OUVERTS <2>
TUTTI I FORI DI RESPIRAZIONE DEVONO ESSERE APERTI

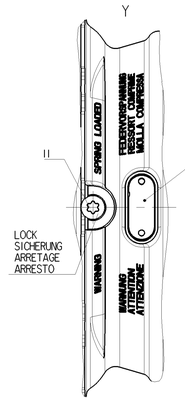
**** IN THIS ZONE :
IN DIESEM BEREICH :
DANS CETTE ZONE :
IN QUESTA ZON : BARCODE LABEL




D
<2> TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO




LOCK
SICHERUNG
ARRETAGE
ARRESTO

CUSTOMER NAME PLATE
TYPENSCHILD DES KUNDEN
PLAQE DE FIRME DU CLIENT
TARGHETTA DEL CLIENTE

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE

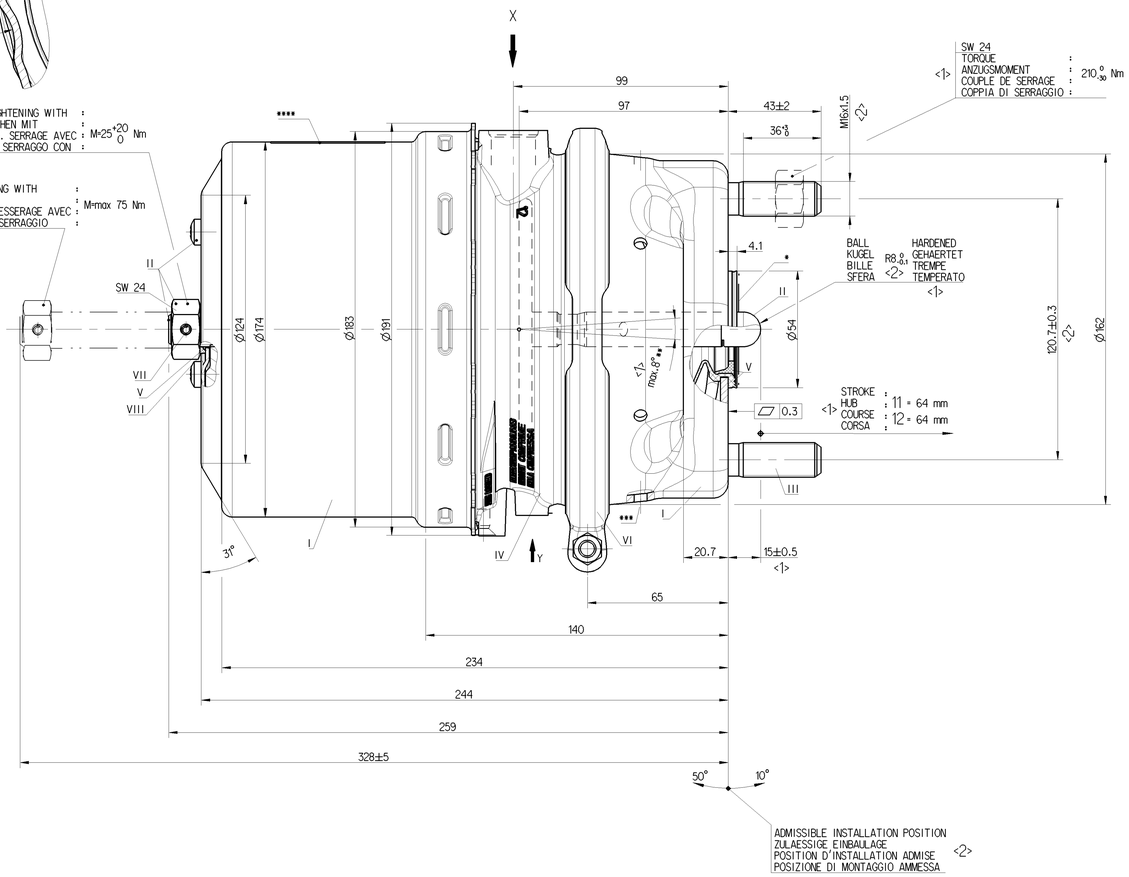
CUSTOMER'S NO
KUNDEN-NR.
NO. CLIENT
NO. CLIENTE

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES SE REFERENT AUX DIMENSIONS SEULEMENT
VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO LE DIMENSIONI SOLAMENTE

<1> POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATIONS OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSINS DES VARIANTES
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNI DELLE VARIANTI

DRIVING POSITION. TIGHTENING WITH : M=25 +20 0 Nm
FAHRTSTELLUNG. ANZIEHEN MIT :
POSITION DE CONDUITE. SERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI MARCIA. SERRAGGIO CON :

RELEASE POSITION. RELEASING WITH : M=max 75 Nm
LOESESTELLUNG. LOSEN MIT :
POSITION DE DESSERRAGE. DESSERAGE AVEC :
POSIZIONE DI RILASCIO. DISSERRAGGIO :

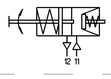



ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA <2>

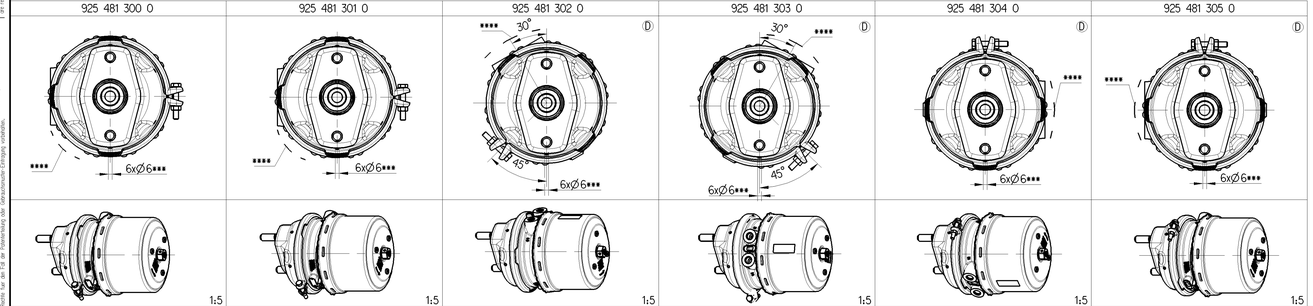
D

10 <1> SAFETY CHARACTERISTIC
SICHERHEITSMERKMAL
CARACTERISTIQUE DE SECURITE
CARATTERISTICA DI SICUREZZA

8 <2> SIGNIFICANT CHARACTERISTIC
WESENTLICHES MERKMAL
CARACTERISTIQUE SIGNIFIANTE
CARATTERISTICA SIGNIFICATIVA




VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE




D

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| D 925 481 305 0 | - | - | 22713707 | M16x1.5; JED-464-0 | M=max. 34 | 8.5 |
| D 925 481 304 0 | - | - | 22713704 | M16x1.5; JED-464-0 | M=max. 34 | 8.5 |
| D 925 481 303 0 | - | - | 22696691 | M16x1.5; JED-464-0 | M=max. 34 | 8.5 |
| D 925 481 302 0 | - | - | 22401758 | M16x1.5; JED-464-0 | M=max. 34 | 8.5 |
| 925 481 301 0 | 21262793 | - | - | M22x1.5; JED-388 | M=max. 53 | 8.5 |
| 925 481 300 0 | - | 21262774 | - | M22x1.5; JED-388 | M=max. 53 | 8.5 |
| | VOLVO | RENAULT | UD TRUCKS | M | | MASS GEWICHT MASSE MASSA [kg] |
| WABCO | CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE | | | PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO | TORQUE ANZUGSMOMENT COUPLE DE SERRAGE COPPIA DI SERRAGGIO [Nm] | |

General Specification: JED-334-1 , Size ISO 14406 UP
Further Technical Data:
Doc., Code: Sheet: To:
General Tolerances JED-261

| Class | Range of Nominal Dimensions ( in mm) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | ≤ 50 | > 50 ≤ 180 | > 180 ≤ 400 | > 400 | |
| Fine | 0.5 | 1.0 | 1.5 | 2.0 | ±3° |
| Medium | 1.0 | 2.0 | 3.0 | 4.0 | |
| Coarse | 2.0 | 3.5 | 5.0 | 6.5 | |

Tapped Holes acc., JED-388, JED-464-0
11 Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®

| Date | Signature | |
|---|---|---|
| Drawn 2015-06-22 | Kinos | WABCO |
| Checked 2015-06-23 | Szczupiok | TRISTOP®-CYLINDER TRISTOP®-ZYLINDER CYLINDRE-TRISTOP® CILINDRO-TRISTOP® |
| Expert Szczupiok | | 24/24 |

| Mass kG | Scale | Material No. | | | Date of first issue: 2009-07-08 |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 1:1 (1:5) | 925 481 309 0 | | | Doc.Code / Language / Sheet |
| Size | CAD System | | | | 053 ML 1/1 |
| A 0 | CREO | ECN-No. 166489 | Revision 14 x D | Techn. Resp. 5400 | Replacement for |

100mm